



P.O. Box: 48577, **DUBAI**, U.A.E.

Tel: 04 267 8866, Fax: 04 267 8855

P.O. Box: 457, **SHARJAH**, U.A.E.

Tel: 06 565 8866, Fax: 06 565 6899

E-mail: info@zulekahospitals.com • Website: www.zulekahospitals.com

ص ب: ٤٨٥٧٧، دبي، إ.ع.م.

هاتف: ٢٦٧ ٨٨٦٦ - فاكس: ٢٦٧ ٨٨٥٥ - ٤

ص ب: ٤٥٧، الشارقة، إ.ع.م.

هاتف: ٥٦٥ ٨٨٦٦ - فاكس: ٥٦٥ ٦٨٩٩ - ٦



Fistula in Ano

1. What is a fistula?

When fecal matter becomes trapped inside of glands in the rectum, an infection can create a painful and tender bulge called an abscess near the anus. If left untreated, the abscess can “bore” through internal tissues – thus creating an unnatural “tunnel” with that may or may not have painful external opening. This tunnel, called fistula or fistula-in-ano can have several branches.

2. What are the symptoms of fistula?

The first signs of fistula are throbbing sensation, visible opening, swelling, and tenderness. Often, foul-smelling pus from the infected glands seeps out from the fistula. In rare cases, feces can also pour out of the fistula during bowel movement.

3. What causes fistula?

Fistula can develop from an untreated abscess inside of the anal canal, and can also be a symptom of a serious digestive ailment called Crohn's disease. Other factors that may create or exacerbate fistula are: HIV infection, tuberculosis, and radiation therapy for prostate or rectal cancer.

4. What is the treatment for fistula?

Sometimes, draining of the infection from the anal canal is sufficient to treat fistula. In other cases, a surgical procedure called fistulectomy or fistulotomy is used to remove the entire tunnel.



الناصور الشرجي

ما هو الناسور؟

أحياناً قد يحدث تجمع لكمية من البراز وتنحصر في غدد المستقيم، فيسبب ذلك حدوث إلتهاب مؤلم وتكون خُراج بالقرب من فتحة الشرج. وعليه إن لم يتم علاج هذا الخُراج، فسوف يبدأ بالحفر داخلياً في الأنسجة الداخلية، مكوناً خلفه قنوات غير طبيعية قد يكون لها في بعض الحالات فتحة خارجية أو قد لا يكون لها، ولكنها على كل الأحوال تسبب ألماً شديداً. وهذه القنوات هي ما يطلق عليها في الطب الناسور ويكون لهذه القنوات تشعبات داخلية عديدة.

ما هي أعراض الناسور؟

إن أبرز أعراض الناسور هي الشعور بخفقان وحساسية في المكان، بالإضافة إلى وجود فتحة ظاهرة من خارج المكان، وتورم المكان، وطرارة في المكان. وفي أغلب الحالات يبدأ قيح سائل برائحة كريهة بالخروج من مكان الناسور. وفي حالات نادرة قد يخرج بعض البراز أثناء الحركة الطبيعية للأمعاء الغليظة.

ما هي أسباب تكون الناسور؟

يتكون الناسور في الأصل بسبب عدم علاج خُراج موجود في القناة الشرجية. والذي قد يكون أيضاً مؤشراً لداء في الجهاز الهضمي يلقب بمرض كرون. وهناك عوامل أخرى قد يكون لها دور في تكون الناسور، كإلتهابات الناتجة عن مرض نقص المناعة المكتسبة (الإيدز)، ومرض السل، أو العلاج الإشعاعي لمرض البروستاتا أو سرطان المستقيم.

كيف يكون علاج الناسور؟

في بعض الأحيان، تجفيف الإلتهاب في القناة الشرجية وعلاجه هو أنسب علاج للناسور. وفي حالات أخرى، يمكن للتدخل الجراحي معالجة الناسور بعملية جراحية خاصة لإستئصال جذور الناسور بقنواته المتشعبة.